

# Zsilvölgyi Napló

Petroșeni, Județul Hunedoara. | XIV. évfolyam, 39 szám. | 1937. Október 10.

Október 12-én:

## Roham a város meghódításáért

Petroșeniben október 12-én, kedden lesz a városi tanácsválasztás. A kormányzó liberálszűrt a helybeli magyarpárttal kötött választási paktumot és így a városi tanácsválasztási harcban közösen vonulnak fel az ur-nak elé.

A közös lista jelöltjeit lapunk más helyén találja az olvasó és könnyen megállapíthatja, hogy azon mind olyan jelöltek szerepelnek, Dr. Moga Ionel eddigi polgármesterünkkel az élén, akik nem első ízben szerepelnek mint városi vezetők s eddig is becsületesen dolgoztak a város érdekében.

Október 12-én a város lakossága erre a listára kell

szavazzon, amely az első számot viseli, listavezetője: Dr. Moga Ionel mostani polgármesterünk és szavazó

jele az I vonal.

Október 12-én döntünk arról, hogy azok kerüljenek be a városi tanácsba, akik eddig is megmutatták, hogy értünk és a közérte munkálkodnak.

Október 12-én roham a város meghódításáért.

Minden szavazó az első számú listára kell szavazzon

amelynek jele az I vonal.

Ez polgári kötelessége minden szavazó férfinak és nőnek egyformán!

## Választó Polgárok! Magyar Testvéreink!

Október 12-e a ti polgári jogaitok gyakorlásának felelősségteljes napja. Akkor választjátok meg városunk tanácsát, a ti városi ügyeiteknek gondviselőit.

Nem mindegy, sőt nagyon fontos, hogy e testületben kik képviselnek titeket. A Magyar Párt ez alkalommal a liberális párttal kötött választási egyezményt, mert úgy látta leginkább biztosítottak a tanácsban a magyarság képviseletét.

Lehet, hogy döntésünk nem egyezik minden testvérünk véleményével, de hisszük, hogy komoly megfontolás után a ti érdekeitekben döntöttünk így. Hínnétek kell, hogy nagyobbságával senki se képviselheti ügyeiteket, mint alulírottak, kik a listán a magyarság képviselői!

Nem ígérhetünk aranybetyárokat, mert nem vagyunk a hatalom birtokosai, de jószándékú, őszinte szívvel fogadjuk, ígérjük, hogy minden erőnkkel, teljes ön-

zetlenégünkkel fogjuk ügyeiteket szolgálni a tanácsban!

Szavazzatok az alábbi listára

1. Dr. Moga Ionel
2. Seab Virgil
3. Weres Béla
4. Pop Nuțu
5. Dr. Stern Emanoil
6. Pop Emil
7. Balomir Ioan
8. Muntean Teodor
9. Soel Iuliu
10. Mody János
11. Dușu Miron
12. Farcagiu Carol
13. Radu Ioan
14. Roman Ioan
15. Homorodeanu Dumitru
16. Komárniczki László
17. Șotângă Petru Lăzureanu
18. Nebela Ștefan

A Magyar Párt Petroșeni Tagozata.

Vasárnap szentelik fel a Petroșeni I. G. Duca iskola, valamint ugyancsak vasárnap lesz az új város-házának alapkövetétele is

Vasárnap, október 10-én szentelik fel Petroșeniben az I. G. Duca iskolát, amelyet az elmúlt évben adtak át rendeltetésének. Ugyancsak vasárnap lesz az alapkövetétele Petroșeni új város-házának is.

zának is. A felszentelési ünnepén valamint az alapkövetételei aktusán előreláthatólag részvesznek az állami hivatalok magas méltóságai is.

Több mint 25 millió lei értékű közmunkát végzett a jelenlegi városi tanács, mióta a liberális kormány van hatalmon

Lapunkban nem egyszer írunk arról, hogy a jelenlegi kormány és annak megyei és községi vezetői milyen óriási munkát végeztek az ország és az egész lakosság érdekében. Hogy azonban közelebb maradjunk mindenki láthatja, hogy milyen fejlődés ment keresztül például Petroșeni város is az utolsó négy esztendőben, mióta a jelenlegi kormány van hatalmon. Azt mondatjuk, hogy az egész megyében Petroșeni város az, amelyikkel legtöbbet foglalkozott Dr. Romulus Micu megyei prefektusunkkal az élén Dr. Moga Ionel városunk polgármestere a város többi vezetőivel együtt.

Az adófizetők és a választó polgárok érte nem is sejtik, hogy milyen értékes módon használják

fel a város jövedelmét a köz érdekében és az elmúlt négy alatt több mint 25 millió értékű közmunkát végeztek csak Petroșeniben.

Olyan hatalmas összeg ez amelyből a közmunkákat elkészítették, hogy ezért is megérdemlik a választók bizalmát az Október 12-iki Petroșeni tanácsválasztáson.

Ezt a gigászi munkát csak úgy értekelheti a város választó közönsége, ha az Október 12-iki tanácsválasztáson egyöntetűen az első számú listára szavaz amely-

nek jele az I vonal.

Keresek egy fiatal jóvaló pékségdel azonnali betétre. Lázár Gyula pék, Vulcan. Aljandó munka.

Játszanak bizalommal a Loteria de Stat

Colectura Oficială-nál

Főelárusítók: Cluj, Str. Reg. Maria 46

Petroșeni Casa de Păstrare s. p. a.

Mielőtt cipőszükségletet beszerezni, tekintse meg dusan felszerelt raktárunkat



**Október 16,**  
az **UNIREA** kuglisza-  
osztály nagy

**születi mulatsága**  
az **IPAROSKLUB** helyiségében, Petrosinben.

Tírol csoszleányok. Kék Du-  
na zenekar és egyéb szőra-  
kozások, meglepetések.

## Sport Napó

Bulea győnyörű profi góijaival egyenlített, majd vezetett is a Jiul a CAO Jiul mérkőzésen, azonban az eredmény mégis 3:3 lett

### CAO-JIUL 3:3

Kitűnő bíró volt Petrescu

Az idény legszebb mérkőzése zajlott le az elmúlt vasárnap a Petroşeni pályán, amely alkalommal a Jiul a CAO csapatát látta vendégül a ligabeli bajnoki mérkőzés keretében.

Mindjárt előjáróban meg kell állapítani, hogy a Jiul csapata nagyon jól játszott és megérdemelte volna a győzelmet is, amely könnyen be is következett volna ha a hálósor jobboldala keményebb játékokat produkál. A döntetlen eredmény is realitás és a Kínizsóló elpárolt két csapat szép játékok nyújtott. A vendégcsapatból Juhász nagy játékos, Davidnak nem volt valami jó napja s nem éppen utolsó dolog három gólt lőni a kapujába, habár Bulea profi gójlait nem védte volna ki egyetlen kapus sem. Gyönyörű szép gólok voltak a Bulea gólok és a Vidja góla is a régi Vjendet mutatta egy pillanatra. A csatársorból a belső harmas Bulea, Golgojiu és Tahăce nagyszerűen működött s Bulik mint szélső jobb volt mint középcsatár szerepében. A hálósorból Skovránt két elsősorban említett utána Szűtél, mint akik jól dolgoztak s Rădu is megfelelő jó volt, csak nem tudta minden

cseleket feltároltatni a CAO fiatal szélsőjét.

A közvetlen védelemben Medve volt a jobb, de Szabados is a régi erős volt. Gusztu nem mondhatja hogy nem ludas az egyik góiban, ettől függetlenül dicéretesen védett.

Petrescu bíró példásan korrektül vezette a mérkőzést és ezzel igazolta azt, hogy nem a közönség a hibás, ha botrány történik, hanem a rossz bíró amelyet ki kell közöszbíteni a bajnoki mérkőzésekből, Petrescu bíró teljesen pártatlanul vezette a reabizított nehéz feladatot és bemutatta nekünk, hogy lehet botrány mentesen is vezetni egy mérkőzést. Mindenesetre dicéret illeti meg érte.

Lupiben kikapott a CAO  
**Minerul — CAO 3:2**

A CAO csapata az elmúlt hétfőn mérkőzést játszott a Minerul kitűnő csapatával és átolt 32 arányban vereséget szenvedett.

**JIUL B — MINERUL B 3:0**

Az elmúlt vasárnap előmérkőzéseként játszott le a meccset és azt a Jiul B csapata nyerte meg.

Keresek egy munkakönyvvél rendelkező nőt varrónót, azonnali beépítésre, Horváth Ibi Petroşeni.

## #ŐZELEDIK

**az OKTÓBER 15-iki**  
nagy és végső húzás

EGYETLEN NAPON

**317 millió Leit**

osztanak szét a játékosok között

Né felejték el!

Ujtsák meg sorsjegyeiket!

Az Unirea kuglicsapata vezet az őszi bajnokságban is.

A kuglibajnokságban is megkezdődött az őszi szezon s jelenleg az Unirea csapata vezet még mindig a bajnokságban 6 ponttal az utána következő Jiul csapatával szemben.

A Jiul vasárnap szabadnapos lévén, nem játszik bajnoki mérkőzést és valószínűleg a Lona SC csapatát látja vendégül barátságos mérkőzés keretében.

Munkás mozgó műsora.

Október 8, 9 és 10-én nagy háborus film: „A 41 brigád megvezetése”. Főszerepben Olivia de Havilland és Erol Flynn. Okt. 15 és 17-én: „Tarzan menekülése”. Főszerepben Jonny Weismüllerrel és Morea O Sullivannal.

## FELHÍVÁS

A Petroşeni Comisia de calificare (Ipári vizsgáztató bizottság) ezúton is felhívja a kovácso, villanyyszerelő, lakatosok, mechanikusok, vaszerzőgályosok és mindazok figyelmét, akik a bizottságtól felszólítást kapnak, hogy a felszólítás azonnali jelentkezzenek és hozzák magukkal a bizottság által kéri aktaikat, mert ennek elmulasztása esetén a bizottság azonnali elutasítja az üzemet amelyről dolgoznak és kelleknetlen helyetteskedőnek is az állásukkal játszanak.

— Eladó jókarban lévő ebedő kelm asztalterítővel és kelm függönyökkel együtt jutányos áron. Cim a kiadóban.

Kiadó egy teljes 11 darabból álló fehér hálószoba, összes tartozékaival együtt (függöny, ágylőrlő, stb). Cim a kiadóban.

Molnár Sándor:

## A Dunai népek szerepe a történelemben

(tanulmány)

II.

Nagy Péter cárnak ez az imperialista álma még nem tört el a mai orosz politikából sem. A jelenlegi orosz rendszer, dacára annak, hogy a közönség eszméjét és a népek szabadságát kiabálja, éppen olyan imperialista, épen olyan hódító szándékai vannak mint a régi politikának és meri a szláv fajtához tartoznak a csehek is a szerbek is a bulgárok is és meri a fajhoz való ragaszkodás erősebb az idealizmusnál a világ politikájának mindig szólnom kell az azal, hogy a szláv terjeszkedési politika még is csak azt akarja, hogy ezt a szlávközösséget egyessite és az ebben a körleiben élő más fajtájú népeket a maga igájába kényszerítse. Bőben a védekező harcban, amely úgy a román, mint a magyar faj fennmaradását önállóan biztosítja, szükség van arra hogy ez a két nép megértse egymást. Nem az irredentizmus jelszavát kellene, hogy szótörjék odaát sem, hanem inkább a békét és a megértést kellene, hogy szolgálják, a-

melyre a két népek fajtentartás és nemzeti önállóság szempontjából sokkal nagyobb szükség van a következő ezer esztendőben.

Dunai népek számít a fenti országok mellett Ausztria is. Ausztria harcot folytat azért, hogy önálló maradjon és ne olvadjon bele a Hitleri Németországba. Híven Németország a mai fenyegető háborús szellemével újból titizszke Európának. Hiába tesz Hitler béke nyilatkozatot, az igazság mégis csak az, hogy katonai hatalommal növi ki magát és amellett, hogy titokban reváns háborút készít elő, egy percig sem mondott le arról, hogy az összes németeket egy táborba tömörítse, természetesen Hitler szerint. Hogy mit jelenlens az európai népek szempontjából Ausztria bekebelezése az egyelőre kiszámíthatatlan. Sokszor csodálkodom rajta, hogy a jelenlegi hivatalos magyar politika milyen kéjjel hirdeti a Hitler boldogságot és mennyire udvarol annak a Hitleri politikának, amelynek a végeredményben az a célja hogy Németország határát az északi tengeről szintén Fiuméig terjeszke ki. Ez esetben a Nagynémetország határa hegyeshalomnál lenne, majdnem a közepén a régi magyarországnak mert ez ausztriának adott burgundusát is bekebelezte Hitler és ez esetben a német imperializmus nem állana meg hegyeshalomnál, hanem

egész biztosan kiadná a jelszót, tekintve, hogy a magyarországi dunántúlon úgy is sok a németiség, akik nem német területen élnek és ezzel a jelszóval bekebelezné az egész dunántúlt is, mert hiszen az az egykét millió magyar úgy sem számítana egy kilencven millió német tengerben, illetve, csak mint kisebbség élhetne mert a német faj többsége örülne lenne és akkor amugy sem történne ez Hitler Németországba.

Egyezzoval a Dunai népek közül ennek a két népek, a magyarak és a román népnek nem csak a multban voltak történelmi feladatai és kötelezettségei, hanem jelenleg is. Mert amig a multban a törököktől kellett megvédeni Európát jelenleg és a jövőben kell keit alkotni a szláv és a német tenger ellen, mert ezek közül akármelyik fog győzni az évszázadok folyamán az a két nép mindig kellemetlen helyzetbe kerülhet. Hogy mennyire igaz az, hogy például Hitlerék imperialista politikát folytatnak és hódító szándékai van, azt legjobban igazolja az, hogy Hitler nem is olyan régen olyan nyilatkozott tett, hogy a tulszapor németeknek nem elég a mostani hazája, nem elég a föld ahol élnek és nyíltan hirdette, hogy nekik szükség van olyan földdarabra ahol népük feleslegét elhelyezhetik.

(Folyt. köv.)

## Végeladás és nagy kiárusítás

# Gárdos

## divatüzletében Petrosaniban

### A Napló kis könyve

— Dinu Bratianu, a kor mányzó liberálispart elnöke, a román politikai élet kimagasló vezére az elmúlt kedden átutazott Petrosaniban. A magas vendég csak néhány percig tartózkodott a városban. Mindössze beintott vettek a szonnal tovább indultak. A népszerűségnek örvendő pártelnök felesége és Cantacuzino hercegnő társaságában volt a egyetlen akivel néhány szót váltott Dr. Moga Ionel polgármesterünk, aki őszinte tisztelettel üdvözölte a vendéget.

— C. Tanase, a román szimfonikus-vezénylés nagy mestere több mint száz tagu már külföldön is híres szintárasulával október 13 án előadást tart Petrosaniban, az „ELECTRO CARABUS” című hírneves Tanase slagerrel. Aki ismeri Tanase szerző és művészi képességét az tudja, hogy kár lenne elmulasztani az előadást meg nem nézni.

(A București kávéházban minden este Lajos kishűnő Jazz zenekara szórakoztatja az elült közönséget)

— Ștefan Georgescu Gorgian és Emil Mareș, a Petrosani szénbánya társaság két kitűnő mérnöke, érdekes és értékes könyvet írtak és jelentettek meg az elmúlt napokban az ipari szakmák jelentőségéről. A nagyszeműen összeállított könyv valódi hazagőpótló munka a jövődi ipargeneráció nevelése szempontjából. A gazdag tartalommal felített könyvből okos és hasznos utbaigazítások, gyakorlati értékes szellemi rész, valamint a rengeteg képek nélkülözhetetlen minden ipari szakmába dolgozó egyének számára. A könyv nem csak az ipari szakmákban előforduló és mindenképpen szükséges tudnivalókat tartalmazza, hanem egyben hasznos kalauz is mindazok számára, akik mint műszaki iparosok akarnak elhelyezkedni a jövőben a társadalomban. Ajánljuk a könyvet mindenkinek, aki a műszaki szakmában dolgozik, vagy abban bővebb kiképzést akar nyerni önmaga számára. A könyv előszavában a két agilis szerző külön köszönetet mondának Ioan Bujoi mérnöknek, a Petrosani szénbányák köztiüzletében álló vezérigazgatójának, minden zsilvölgyi kulturális és gazdasági mozgalom lelkes barátfának és harcosának, aki a könyv megjelenését is elősegítette. Az értékes könyv megrendelhető Petrosaniban, Atelierről Central.

## Desideriu GODEL Dezső

rádió alkatrészek és műszaki cikkek raktára

**Petroseni,** Str. Regele Ferdinand 35, Telefon 52.

Ezuton értesíti a mélyentisztelt zsilvölgyi közönséget hogy az 1938 évi típusú

Hornophon,- Ingelen,- Lorenz,- Minerva,  
Zerdic,- Standard,- Rea,- Ultramar,  
Baltic,- Siera és Columbia

gyártmányú rádiók megérkeztek és a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett árusítja.

(Legszébb uri és női divat-cikkek a CHIC áruházban Petroseni.)

Eljegyzés. Deutsch Uci Pláietji (Kövend) és Godel Dezső a Petrosani fiatalság népszerű tagja, az elmúlt vasárnap tartották eljegyzési ünnepélyüket Gratulálunk,

— Ügyvédi iroda megnyitása. Ioan Balomiri ügyvéd irodáját Petrosaniban a Packi féle házban, Str. Regele Ferdinand 57 szám alatt megnyitotta.

(Legizilesebb és legjobb tízórás egy Jul szendvics)

— Dr. Moga Ionel orvos, orvosi és fogászati rendelőjével a Str. I. G. Duca utcába költözött (Jászán telep). Rendel 9-11 és délután 4-6 óráig. Röntgen, Diatermia, magasfeszültségű, ultraviolett és infra vörös sugaras rövid hullámú kezeléseket. Fogászati rendelő nyitva 9-12 és délután 3-6 óráig. Szápadlással, nélküli fogorok, tömések, ergo és platínusi koronák. Fájdalom nélküli foghúzások.

### Párbeszéd az uccán

— Jó napot Berei ur! Régen nem láttam, mi történt magával, hogy olyan otthon bít lett? — Hát nem járok sehová. Mióta vettem magamnak a Godel cégét! Petrosaniban egy 1938 típusú Minerva rádiót, azóta folyton odahaza ülök és rádió mellett szórakozom.

— Egy jó házból való intelligens fiatal tanulóknak felvétel azzonnal, Somogyi Miklós fűszerkereskedő, Petroseni.

Dacára a naponta emelkedő bőráraknak, összes cipőkülönlegességeinket, régi árban árusítjuk



Vasárnap, október 10 én tartja meg évi közgyűlést a helybéli Statul Negutorestes-Kereskedők egyesülete a București kávéház küllön termében

A Petrosani Statul Negutorestes Kereskedők egyesülete vasárnap október 10 én tartja meg rendes évi közgyűlést a București kávéház küllön termében a következő napirendi pontokkal. Megnyitó beszéd Beszámoló az

egyesület elmúlt évi működéséről. Pénztári jelentés. Ellenőrk jelentése. A vezetőség felmentvé nyének megadása. Új vezetőségi tagok delegálása. Küllönböző ügyek és indítványok lefolytatása.

— Nősléle fiatal szabómester, akinek jölmény szabósága van, Keres egy olyan házba való hozzáálló leányt, akinek legalább 150 ezer lei készpénz hozománya van. Válaszokat e lap kiadóhivatala továbbítja „Boldog élet” jellegre.

— Orvosi hír. Dr. Rednik Tamás, fül, orr és gége szakorvos szabadságáról haza érkezett és rendelőjét ismét megkezdte.

— Vijdem Ioan táncsné a legújabb táncokat tanítja.

### ZSILVÖLGYI NAPLÓ

Főszerkesztő:  
MOLNÁR SÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Petroseni

Előfizetési árak

Egy évre 180 Lei. Réli évre 90.  
Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei.  
Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, hatóságoknak stb. egy évre 1000 Lei.  
Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Ápróhirdetésárnyavánként 3 Lei. Vagyis többi 6 Lei.

D-sale D-fui.  
Tel.

urnak — urnánek

Str.

— Erich Kastner: házipatika. Ha valami bánat, magány, hiútlenség, féltékenység, csatlódás vagy más lelki betegség kinozza, forduljon bizalommal Kastner mélyen emberi és a humor ezüstszálával átázott verseihez s minden bánatára vigaszt és gyógyulást talál. A megszokott fájdalom félájdalom és a megszokott öröm kettős öröm! Ezt jól tudja a lelki bajoknak ez a főlényes és európai hírdő specialitása, dr. Erich Kastner is és arra kéri Önt: tisztázza előbb önmagával fájdalom okát, aztán nézze meg a tartalomjegyzékben, hogy adott esetben mi az orvosága és aztán olvassa el: mi mondanivalója van az ön számára. A gyógykezelés biztos eredménnyel jár, szék körül kilencven esetben a siker nem maradt el, a Lirai Házipatika megfélelő előjárnak. A „Lirai Házipatika” a magyar közönség számára Fenyő László és Vas István egy ny. r. vers-doktorok adaptálták és a tállásukban az eredeti minden ötlete, sava-borsa, humor vitaminja pompásan érvényesül. A kiűző könyv a Renaissance kiadó bibliofil sorozatában (Gerald: Szerelmek, Thomas Mann: Walsungvár, Reeves: Chaplin: Muschler: A Szajna ismeretlen, Pourtales: Chopin, Tompa-Virágregék, Csáthó: Vaszilji, Schlierer: Marika) jelent meg és 220 lapos, szép kiállításban tűzve 112 Lei, kötve 140 Lei minden könyvkereskedésben, vagy nagy Lapegenál Ciu.

— Eladó egy ház központban, mely áll 4 szoba, konyha, fürdőszoba, csatlódásos veranda, garázs és istálló. Cím a Kiadóban.

— Az emberiség jövője a Dr. Földes féle Solvo pirula. A legideálisabb hashajtó, vér tisztító és epehajtó szer. Egy doboz 20 Lei gyógyszerárakban és drogeriában. Készíti Dr. Földes gyógyszerára Árad.

(Tisztelettel kérjük, fizesse meg előfizetést, mert a lapot csak úgy tudjuk pontosan megjelentetni.)

— A Lupeni Roman Casino új vendéglőse: Gábor ezután is értesíti a mélyentistelt Lupeni közönséget, hogy a Casino vezetését átvette és azt az idők követelményeinek megfelelően Átszervezte tovább vezeti. Állandóan friss és izlész ételek, kitűnő italok a legolcsóbb árban.

— ELADÓ Petrosaniban családi ház, mely áll: 4 szoba, konyha, kamara, melléképítményekből és az udvaron két kisebb ház, 2 szoba és konyhából, istálló két stb. Értekezni lehet a kiadóban.

— Ha elegáns és tartós ruhát akar csináltatni, mkvellenül keresse fel Oviis Feneaz uriszabó műhelyét, Petrosaniban.

— (Mindenféle fényképeseti cikkeket, legjobb márkák, valamint fényképező gépek a FOTO ZEICHNER üzletben Petrosaniban.

Tolnai Világajlapja Színházi Élet Délibáb és az Őnnep legújabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petrosaniban.

— Eladó házak. Eladó Petrosaniban a központban négy szobából, előszobából álló magánház, melléképítményekkel.

Eladó a Kálvárián három szobából konyhából és melléképítményekből álló keres lakás. Érdeklődni lehet a kiadóban.

— A Solvo kapható Petrosaniban a Kigőy Drogeriában.

Mindenféle kárpitos munkát, matracok, paplanok készíttést, bútorok behúzását legolcsóbban vállal

**Indig Leopold**

kárpitos  
PETROȘENI.

## STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

**Képeretkezés gyári árban!**

**Ajándék tárgyakban nagy választék!**

**Táblaívre és üvegezésre kérjen ajánlatot!**

**Szemban a betegséggel**

Feladományozás és kiadó: **MOHAR SÁNDOR**

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj Napló

## Uzina Electrica S.P.A.

**PETROȘENI — Anyagraktára:**

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

## DACIA-ROMÂNĂ

**Soc. gen. de asigurare, București**

**Az ország legnagyobb biztosító intézete.**

Alapítók, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1966-ban kifizetett károk összege: 33.376.333 Lei. Az intézet fennállása óta kifizetett károk 1.816.014.442 Leit tesznek ki.

Megyei és zsilvölgyi főképvisele:  
**Mike János, Petroșeni, Joannovits féle ház.**  
Köt élet, baleset és tűzbiztosításokat mérsékelt díjszabás mellett. Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

## L. Schäffer

**PETROȘENI.**

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok varraktára.

Legjobb és legszolidabb családi szórakozó hely

## BUCUREȘTI kávéház

Kitűnő ételek és italok. Olcsó árak.

## Csernau Sándor festő és mázólo

**PETROȘENI**

Str. Sarmiszegetuza, 9

Elvállal mindenféle festő munkát, lakások festését, valamint templomok művészeti festését teljes felelősséggel és garancia mellett.

**Kérjen árajánlatot.**

## Albert és Biró

**Uri és női szabószága**  
**LUPENI.**

Elvállalják a legegánsabb és legdrágább női és férfi ruhák elkészítését a legjobb és legzsebb kivitelben és jutányos áron. **Lupeni, Fő uca**

## Előfizetőink figyelmébe!

Felkérjük mindazokat az előfizetőinket, akik előfizetési díjaikkal hátralékoknak vannak, hogy sziveskedjenek azt lapunk kiadóhivatalának megfizetni, mert a zsilvölgyi lakosság érdekében nemzeti és felekezeti különbség nélkül egyformán védő lapunk csak akkor állhat hivatalosnak magaslátán, ha minden előfizetőnk megfizeti az előfizetési díjat.

Tisztelettel:

A ZSILVÖLGYI NAPLÓ kiadóhivatala.

Tippografia L. Borgea, Harghita